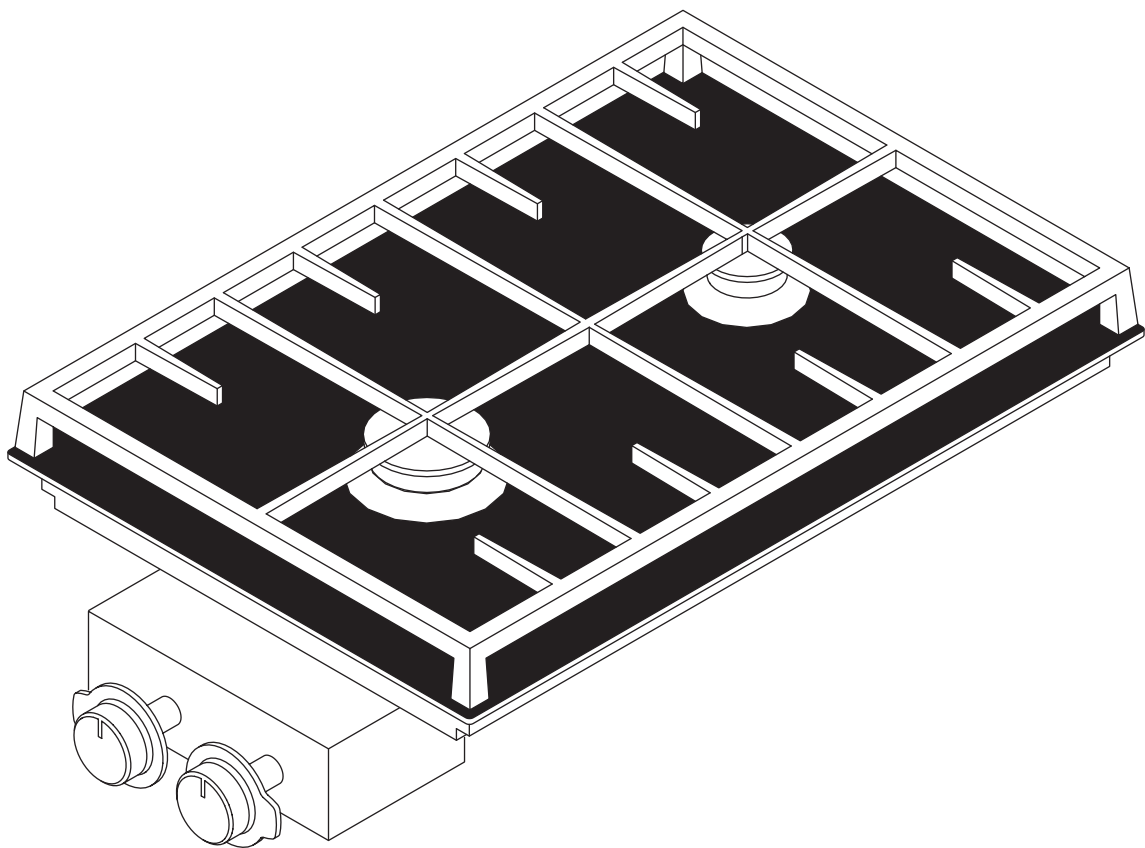


**SE** Bruks- och monteringsanvisning PG11

Gas-spishäll med 2 kokzoner



**PG11UMSE-001**

**Bruks- och monteringsanvisning:**

Original

Översättning

**Tillverkare**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**

Rosenheimer Str. 33

83064 Raubling

Tyskland

Kontakt

T +49 (0) 8035 / 907-240

F +49 (0) 8035 / 907-249

info@bora.com

www.bora.com

Överlåtande samt kopiering av dessa underlag, utnyttjande och delgivande av innehållet är inte tillåtet, såvida inte detta uttryckligen medgivits.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2016

Alla rättigheter förbehållna

# Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Allmänt</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>Åtgärdande av fel</b>	<b>30</b>
<b>2</b>	<b>Säkerhet</b>	<b>6</b>	<b>10</b>	<b>Urdrifftagning, demontering och avfallshantering</b>	<b>31</b>
2.1	Allmänna säkerhetsanvisningar .....	6	10.1	Urdrifftagning .....	31
2.2	Säkerhetsanvisningar användning .....	7	10.2	Demontering .....	31
2.3	Säkerhetsanvisning montering .....	8	10.3	Miljövänlig avfallshantering .....	31
2.4	Säkerhetsanvisningar demontering och avfallshantering .....	9			
2.5	Säkerhetsanvisningar reservdelar .....	10	<b>11</b>	<b>Garanti, kundtjänst och reservdelar</b>	<b>32</b>
2.6	Avsedd användning .....	10	11.1	Garanti .....	32
			11.2	Kundtjänst .....	32
<b>3</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>11</b>	11.3	Reservdelar .....	32
<b>4</b>	<b>Produktbeskrivning</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>Anmärkingar</b>	<b>33</b>
4.1	Funktionssätt .....	12			
4.2	Kontrollpanel och användningsprincip .....	13			
4.3	Funktionsprincip .....	13			
4.3.1	Lämpligt kokkärl .....	13			
4.3.2	Effektnivåer .....	13			
4.4	Säkerhetsutrustningar .....	13			
4.4.1	Säkerhetstermoelement .....	13			
<b>5</b>	<b>Montering</b>	<b>14</b>			
5.1	Kontrollera leveransomfånget .....	14			
5.2	Verktyg och hjälpmedel .....	14			
5.3	Förutsättningar för monteringen .....	14			
5.3.1	Säkerhetsavstånd .....	14			
5.4	Utskärningsmått .....	14			
5.5	Montering av spishällen .....	16			
5.5.1	Kopplingsboxens inbyggnad i underskåpets frontplatta .....	16			
5.5.2	Inbyggnad av spishällen .....	18			
5.6	Strömanslutning .....	19			
5.7	Överlämnande till användaren .....	20			
<b>6</b>	<b>Gasinstallation</b>	<b>21</b>			
6.1	Ventilation .....	21			
6.2	Gasanslutning .....	21			
6.2.1	Extra installationsanvisningar för Australien och Nya Zeeland (AUS/NZS) .....	22			
6.2.2	Gasanslutning AUS/NZS .....	22			
6.3	Läckagetest på gasanslutningen .....	23			
6.4	Omställning av gastyp .....	23			
6.5	Överlämnande till användaren .....	24			
6.6	Munstyckstabell .....	25			
<b>7</b>	<b>Användning</b>	<b>26</b>			
7.1	Tända gasbrännare .....	26			
7.2	Inställning av effektnivån .....	26			
7.3	Korrekt användning av gasbrännare .....	26			
7.4	Användning av gasspishällen med en BORA-ångsug .....	26			
<b>8</b>	<b>Rengöring och skötsel</b>	<b>28</b>			
8.1	Rengöringsmedel .....	28			
8.2	Spishällens skötsel .....	28			
8.3	Spishällens rengöring .....	28			
8.3.1	Rengöring av gasbrännarna .....	29			
8.3.2	Rengöring av vridknappen .....	29			

# 1 Allmänt

## Målgrupp

Denna bruks- och monteringsanvisning vänder sig till följande målgrupper:

Målgrupp	Krav
Användare	Apparaten kan användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de övervakas eller undervisas om apparatens säkra användning och har förstått vilka faror som kan uppstå vid hanteringen. Barn ska hållas under uppsyn. Alla säkerhets- och varningsanvisningar samt bruksanvisningens instruktioner måste iakttas.
Gör-det-självare med ambitioner	Gör-det-självaren med ambitioner får själv utföra alla nödvändiga snickeri- och monteringsarbeten, såvida han har den förmåga och motsvarande fackkunskaper som är nödvändiga. Han får absolut inte ansluta ström och gas.
Montering fackpersonal	Fackpersonalen för monteringen får utföra alla nödvändiga snickeri- och monteringsarbeten under iakttagande av gällande föreskrifter. Ström- och gasanslutningar måste verkställas av godkända fackmän för motsvarande område.
Ei-fackpersonal	Strömanslutningen får bara genomföras av en godkänd fackman. Denne övertar även ansvaret för korrekt ströminstallation och idrifttagning.
Gas-fackpersonal	Gasanslutningen får bara genomföras av en godkänd fackman. Denne övertar även ansvaret för korrekt gasinstallation och idrifttagning.

tab. 1.1 Målgrupper

**INFO** BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd och BORA Lüftungstechnik GmbH – i det följande kallat BORA – ansvarar inte för skador som uppstått pga. att dessa underlag har missaktats eller ignorerats och som orsakats av felaktig montering! Ström- och gasanslutningar får bara genomföras av en godkänd fackman. Monteringen får bara ske enligt gällande normer, föreskrifter och lagar. Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar samt instruktionerna i bruks- och monteringsanvisningen.

## Bruks- och monteringsanvisningens giltighet

Anvisningen gäller för olika varianter av apparater. Därför kan det hända, att vissa funktioner som beskrivs inte finns på din apparat.

## Underlag som också gäller

Tillsammans med denna bruks- och monteringsanvisning finns även andra underlag som äger sin giltighet och måste iakttas.

Det är viktigt att alla underlag som medföljer leveransen iakttas.

**INFO** För skador som uppstått pga. att dessa underlag har ignorerats, övertar BORA inga garantier!

## Direktiv

Dessa apparater motsvarar följande EG-direktiv:

2014/30/EG EMK-direktivet

2014/35/EG lågspänningsdirektivet

2009/125/EG ekodesigndirektivet

2011/65/EG RoHS-direktivet

2012/19/EG WEEE-direktivet

2009/142/EG Direktivet om anordningar för förbränning av gasformiga bränslen

## Framställning av information

För att du ska kunna arbeta snabbt och säkert med hjälp av anvisningarna, används enhetliga formateringar, numreringar, symboler, säkerhetsanvisningar, begrepp och förkortningar.

**Instruktionerna märks med en pil.**

► Genomför alltid alla instruktioner i den ordningsföljd som anges.

**Uppräkningar märks med ett fyrkantigt uppräkningsstecken i början av raden.**

■ Uppräkning 1

■ Uppräkning 2

**INFO** Om det är något särskilt som du måste iaktta, så uppmärksammas du på det.

## Säkerhets- och varningsanvisningar

Säkerhets- och varningsanvisningarna i bruksanvisningen utmärks med symboler och signalord.

Säkerhets- och varningsanvisningarna ser ut som följer:

### **VARNINGSTECKEN OCH SIGNALORD!**




#### **Farans art och källa**

Påföljd om anvisningarna inte iakttas

► Åtgärder för att undvika fara

Därvid gäller:

- Varningstecknet uppmärksammar på faran.
- Signalordet visar på farans omfattning.

Varnings- tecken	Signalord	Risk
	<b>FARA</b>	Indikerar en omedelbar farlig situation, vilken kan leda till döden eller allvarliga kroppsskador om den inte undviks.
	<b>VARNING</b>	Indikerar en möjlig farlig situation, vilken kan leda till döden eller allvarliga kroppsskador om den inte undviks.
	<b>SE UPP</b>	Indikerar en möjlig farlig situation, vilken kan leda till smärre eller lättare kroppsskador om den inte undviks.
–	<b>SE UPP</b>	Indikerar en situation, som kan leda till saksador om den inte undviks.

tab. 1.2 Varningstecknens och signalordens betydelse

## 2 Säkerhet

### 2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

**INFO** Apparaten motsvarar föreskrivna säkerhetsbestämmelser. Användaren ansvarar för apparatens rengöring, skötsel och säkra användning. En felaktig användning kan leda till person- och saksador.

- Bruks- och monteringsanvisningen innehåller viktiga anvisningar för monteringen och användningen. Därigenom skyddar du dig själv mot skador och förhindrar skador på apparaten. På bruks- och monteringsanvisningens baksida hittar du kontaktuppgifter för mer information och frågor beträffande användningen.
- Begreppet apparat används både för spishällar, ångsugar och för spishällar med ångsug.
- ▶ Läs noga igenom bruks- och monteringsanvisningen innan du tar apparaten i bruk.
- ▶ Förvara bruks- och monteringsanvisningen nära till hands för att du snabbt ska kunna rådfråga den vid behov.
- ▶ Överlämna bruks- och monteringsanvisningen till nästa brukare om du skulle sälja apparaten.
- ▶ Genomför alla arbeten mycket uppmärksamt och noggrant.
- ▶ Kontrollera apparaten på synliga skador efter att du packat upp den.
- ▶ Anslut aldrig en apparat som är skadad.
- ▶ Ta bara apparaten i bruk efter att allt har monterats, först då kan en säker drift garanteras.
- ▶ Förvissa dig om att du inte kommer i beröring med heta kokzoner.
- ▶ Undvik överkokning.
- ▶ Observera restvärmeindikatorn (förutom gasspishäll).
- ▶ Stäng av apparaten efter användningen.
- ▶ Låt inte husdjur komma i närheten av apparaten.

#### Luftcirkulationsdrift

**INFO** Vid varje matlagning ökar fuktigheten i rumsluften.

**INFO** I luftcirkulationsdrift absorberas bara lite fuktighet ur matoset.

- ▶ Vid luftcirkulationsdrift måste tillräckligt med frisk luft tillföras, t.ex. genom att öppna ett fönster.
- ▶ Säkerställ ett normalt och behagligt rumsklimat (45-60% luftfuktighet), t.ex. genom att öppna de naturliga ventilationsöppningarna eller aktivera rumsventilationen.
- ▶ Sätt ångsugen på en lägre nivå i ca 15 minuter eller aktivera den automatiska avstängningsfunktionen efter att du använt luftcirkulationsdriften.

#### Barn och personer med speciella möjligheter i hushållet

- ▶ Apparaten kan användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de övervakas eller undervisas om apparatens säkra användning och har förstått vilka faror som kan uppstå vid hanteringen.
- ▶ Övervaka barnen som befinner sig i närheten av apparaten.
- ▶ Barn får inte leka med apparaten.
- Använd barnsäkringen, så att barnen inte kan sätta på spishällen eller ändra inställningarna på den.
- ▶ Förvara inga sådana föremål som kan intressera barn i utrymmena över eller bakom apparaten. Barnen kan annars lockas till att klättra på apparaten.
- ▶ Håll barnen och andra personer borta från heta kokzoner/brännare.

#### Egenmäktiga förändringar

Genom egenmäktiga förändringar kan risker uppstå med apparaten.

- ▶ Gör inga ändringar på apparaten.

#### Rengöring och skötsel

Apparaten måste rengöras regelbundet. Smuts kan leda till att apparaten blir skadad eller till att obehaglig lukt uppstår. Avlägsna genast smuts.

- Rengörings- och skötselarbeten får inte genomföras av barn, såvida de inte övervakas av någon hela tiden.
- ▶ Använd ingen ångrengörare för rengöringen. Ångan kan utlösa en kortslutning på spänningsförande delar och leda till saksador (se kap. Rengöring och skötsel).

- ▶ Ställ inga heta kokkärl i närheten av kontrollpanelen, så att inte elektroniken därunder skadas.
- ▶ Se till att inget vatten kommer in i apparatens inre vid rengöringen. Använd bara en lagom fuktig trasa. Spruta aldrig vatten över apparaten. Vatten som kommer in i apparaten kan orsaka skador!
- ▶ Rengör spishällen helst efter varje användning.
- ▶ Rengör bara spishällen när den har svalnat.
- ▶ Använd aldrig skrapande rengöringsmedel vid rengöringen för att undvika repor och nötningar på ytan.
- ▶ Se till att kokkärlets botten och kokzonen är rena och torra.
- ▶ Lyft alltid på kokkärlet (aldrig dra!), för att undvika repor och nötningar på ytan.

## 2.2 Säkerhetsanvisningar användning

### Spishäll



**FARA!**  
**Brandfara pga. obevakad spishäll!**  
Olja och fett kan snabbt bli mycket heta och antändas.

- ▶ Värm aldrig olja eller fett utan uppsikt.
- ▶ Släck aldrig olja eller fett som brinner med vatten.
- ▶ Kväv elden t.ex. med ett lock.



**FARA!**  
**Explosionsrisk pga. antändbar vätska!**  
Antändbara vätskor i närheten av spishällen kan explodera och orsaka svåra skador.

- ▶ Förvara inga antändbara vätskor i närheten av spishällen.



**FARA!**  
**Risk för elektriska stötar!**  
Genom skårar, sprickor och bristningar i glaskeramiken kan elektroniken därunder bli skadad. Det kan leda till elektriska stötar.

- ▶ Stäng genast av spishällen om bristningar, skårar eller sprickor uppstått på glaskeramiken.
- ▶ Skilj apparaten med hjälp av LS-brytare, säkringar, automatsäkringar eller reläer säkert från elnätet.



**FARA!**  
**Brandrisk pga. öppen låga!**  
En öppen låga kan antända brännbara föremål.

- ▶ Ställ in gaslågan på lägsta nivå när du helt kort tar av kokkärl eller pannor från spisen.
- ▶ Lämna aldrig spisen med öppen låga obevakad.
- ▶ Kväv en brand exempelvis med ett lock eller brandtäcke.
- ▶ Stäng gastillförseln och frångkoppla husinstallationens säkring.



**VARNING!**  
**Risk för brännskador pga. het spishäll!**  
Spishällen och dess delar som du kan komma i beröring med blir heta under driften. Efter att kokzonen stängts av måste den först svalna under 60 °C. Den heta ytan kan orsaka svåra brännskador om du kommer i beröring med den.

- ▶ Rör inte den heta spishällen.
- ▶ Håll barnen borta från den heta spishällen, såvida de inte ständigt övervakas.



**WARNING!**  
**Brandfara pga. föremål på spishällen!**

Spishällen och dess delar som du kan komma i beröring med är heta när kokzonerna är på och även under tiden de svalnar. Föremål som befinner sig på spishällen kan bli heta och antändas.

- ▶ Låt inga föremål ligga på spishällen.



**WARNING!**  
**Risk för brännskador pga. heta föremål!**

Spishällen och dess delar som du kan komma i beröring med är heta när kokzonerna är på och även under tiden de svalnar. Föremål (kastrullock, ångsugsskydd) som ligger på spishällen, blir snabbt heta och kan leda till svåra brännskador.

- ▶ Låt inga föremål ligga på spishällen.
- ▶ Använd lämpliga hjälpmedel (pannlappar, pannvantar).



**WARNING!**  
**Risk för brännskador pga. heta kokkärl!**

Handtag som sticker ut över arbetsytan lockar barn att ta tag i dem.

- ▶ Se till att inga kastrull- och stekpannshandtag sticker ut över arbetsytan.
- ▶ Förhindra att barn kan ta tag i handtagen på heta kokkärl och heta stekpannor.
- ▶ Ett speciellt spisskydd (finns att få i handeln) reducerar risken.



**WARNING!**  
**Risk för brännskador!**

Vätskor mellan kokzon och kokkärls botten kan pga. het ånga som uppstår leda till brännskador på huden.

- ▶ Se till att kokzonen och kokkärls botten alltid är torra.

**SE UPP!**  
**Skador pga. hårda och spetsiga föremål!**

Hårda och spetsiga föremål kan skada spishällens glaskeramik.

- ▶ Använd inte spishällens yta som arbetsskiva.
- ▶ Använd inga hårda och spetsiga föremål när du arbetar på spishällen.

**SE UPP!**  
**Skador pga. socker- och salthaltiga maträtter!**

Socker- och salthaltiga maträtter samt safter på den heta kokzonen kan skada den.

- ▶ Se till att inga socker- och salthaltiga maträtter samt safter hamnar på den heta kokzonen.
- ▶ Avlägsna genast socker- och salthaltiga maträtter samt safter från den heta kokzonen.

**SE UPP!**  
**Heta vätskor kan träda ut!**

Obevakad användning kan leda till överkokning och att heta vätskor träder ut.

- ▶ Använd aldrig gasbrännaren utan uppsikt.
- ▶ En kortvarig användning måste alltid bevakas.

## 2.3 Säkerhetsanvisning montering

Installationen och monteringen av apparaten får bara genomföras av auktoriserad fackpersonal, som känner till och iakttar landets gällande bestämmelser och de lokala energiförsörjningsföretagens tilläggsbestämmelser.

Arbeten på elektriska komponenter måste genomföras av auktoriserad elfackpersonal.

Apparatens elektriska säkerhet kan bara garanteras om den ansluts till ett skyddsledarsystem som har installerats föreskriftsenligt. Se till att dessa grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas.

Gasanslutningen får bara genomföras av



en auktoriserad installatör och enligt lagligt gällande bestämmelser. Iaktta de lokala försörjningsföretagens föreskrifter.

## Spishäll



### FARA!

#### Risk för elektriska stötar!

Om apparaten ansluts felaktigt till nätspänningen finns risk för elektriska stötar.

- ▶ Se till att apparaten är korrekt och säkert kopplad till nätspänningen.
- ▶ Se till att apparaten blir kopplad till ett skyddsledarsystem som är installerat föreskriftsenligt.
- ▶ Se till att det finns en nätströmsbrytare (frånskiljare) med en kontaktöppningsvidd på minst 3 mm allpolig (LS-brytare, säkringar, automatsäkringar, reläer).



### FARA!

#### Risk för elektriska stötar!

Om strömförsörjningsledningen kommer i kontakt med heta kokzoner, kan den skadas. En skadad strömförsörjningsledning kan orsaka en elektrisk (dödlig) stöt.

- ▶ Se till att strömförsörjningsledningen inte kommer i beröring med heta kokzoner.
- ▶ Se till att anslutningskabeln inte blir klämd eller skadas.



### FARA!

#### Risk för explosion pga. gas!

Gas som läcker, kan utlösa en explosion och orsaka svåra skador.

- ▶ Håll tändkällor (öppen eld, strålningsvärmare) på säkert avstånd.
- ▶ Stäng gastillförseln och frånkoppla säkringen i husinstallationen.
- ▶ Täta genast läckaget.



### SE UPP!

#### Ryggskador möjliga pga. tung belastning!

Vid inbyggnaden och uttagningen av apparaten kan du skada dig vid felaktig hantering.

- ▶ Var alltid två när spishällen lyfts ut ur förpackningen.
- ▶ Var alltid två när spishällen läggs på sin plats i bänkskivans utskärning.
- ▶ Använd eventuellt ett lämpligt hjälpmedel för att undvika att du skadas eller saksador uppstår.

- ▶ Kontrollera apparaten på synliga skador före monteringen.
- ▶ Montera aldrig en skadad apparat.
  - En skadad apparat riskerar säkerheten.
  - Reparationer får bara genomföras av fackkraft som auktoriserats av tillverkaren.

## 2.4 Säkerhetsanvisningar demontering och avfallshantering

Demonteringen av apparaten får bara genomföras av auktoriserad fackpersonal, som känner till och iakttar landets gällande bestämmelser och de lokala energiföretagens tilläggsbestämmelser.

Arbeten på elektriska komponenter får bara genomföras av auktoriserad elfackpersonal.

Arbeten på gasanslutningar får bara genomföras av en auktoriserad installatör och enligt lagligt gällande bestämmelser. Iaktta de lokala försörjningsföretagens föreskrifter.



### FARA!

#### Risk för elektriska stötar!

Genom apparatens felaktiga bortkoppling från nätspänningen finns risk för elektriska stötar.

- ▶ Skilj apparaten med hjälp av LS-brytare, säkringar, säkringsautomater eller reläer säkert från elnätet.
- ▶ Säkerställ apparatens spänningsfrihet med en tillåten mätenhet.

**FARA!****Risk för kvävning!**

Förpackningsdelar (t.ex. folier, styropor) kan vara livsfarligt för barn.

- ▶ Förvara förpackningsdelar oåtkomligt för barn.
- ▶ Avfallshantera förpackningen korrekt och omgående.

**INFO**

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd och BORA Lüftungstechnik GmbH ansvarar inte för skador som uppstått pga. att säkerhets- och varningsanvisningarna inte har beaktats.

## 2.5 Säkerhetsanvisningar reservdelar

**WARNING!****Risk för person- och saksador!**

Felaktiga komponenter kan leda till personskador eller till att apparaten skadas. Förändringar, till- eller ombyggnader på apparaten kan få negativa konsekvenser för säkerheten.

- ▶ Använd enbart originalreservdelar vid reparationer.

## 2.6 Avsedd användning

Apparaten är bara avsedd för matlagning i ett privat hushåll. Denna apparat är inte avsedd för:

- användning utomhus
- inbyggnad i fordon
- uppvärmning av rummet
- användning på uppställningsplatser som inte är stationära (t.ex. båtar)
- användning med en extern timer eller ett separat fjärrsystem (fjärrkontroll)

Någon annan användning än den som beskrivs i denna bruks- och monteringsanvisning eller en användning som sträcker sig utöver det som beskrivs här, gäller som icke avsedd användning. BORA ansvarar inte för skador som uppstått pga. osakkunnig användning eller felaktig hantering.

**All obehörig användning är förbjuden!**

### 3 Tekniska data

Parameter	Värde	
Matningsspänning	220 - 240 V	
Frekvens	50 / 60 Hz	
Strömförbrukning	5,75 kW	
Anslutningseffekt	0,8 W	
Säkring minst	1 x 0,5 A	
Mått (bredd x djup x höjd) spishäll gjutjärngaller	370 x 540 x 47 mm 370 x 540 x 42 mm	
Mått kopplingsbox (bredd x djup x höjd)	174 x 147 x 66 mm	
Vikt (inkl. tillbehör / förpackning)	12,4 kg	
<b>Spishäll</b>		
Effektnivåer	steglös	
Högeffektsbrännare fram	600-4000 W	
Normalbrännare bak	350-1750 W	
<b>Energiförbrukning spishäll</b>		
Högeffektsbrännare fram	600-4000 W	59,4 %
Normalbrännare bak	350-1750 W	57,7 %
Totalt (i genomsnitt)		58,5 %

tab. 3.1 Tekniska data

#### Apparatens mått

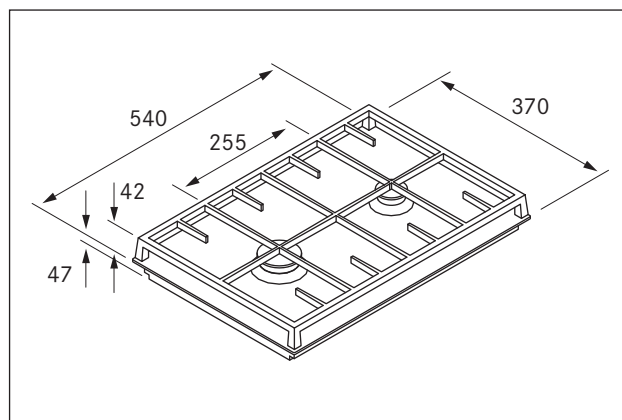


bild 3.1 Apparatens mått

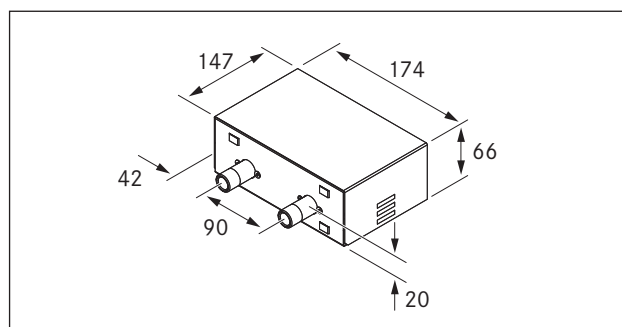


bild 3.2 Kopplingsboxens mått

## 4 Produktbeskrivning

läkta alla säkerhets- och varningsanvisningar vid all hantering (se kap. Säkerhet).

Spishällen med kopplingsboxen har följande funktioner:

- Högeffektsbrännare fram
- Normal-brännare bak
- Två vridknappar
- Gjutjärnsgaller

### 4.1 Funktionssätt

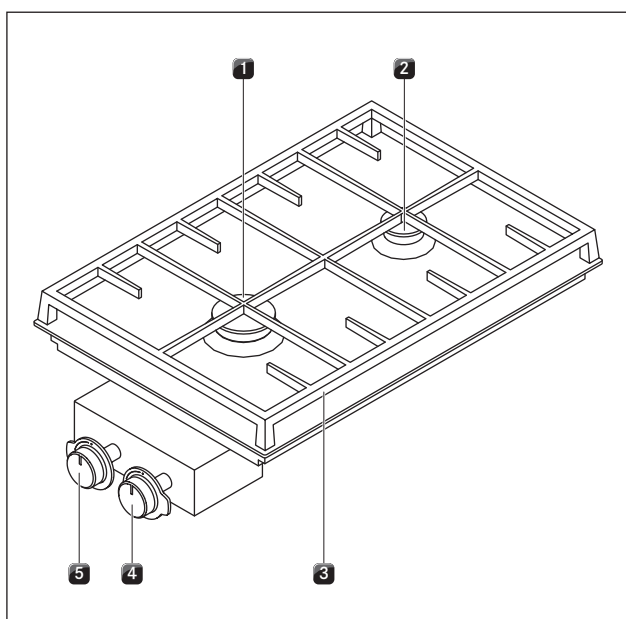


bild 4.1 Spishäll med kopplingsbox

- [1] Högeffekts-brännare fram
- [2] Normal-brännare bak
- [3] Gjutjärnsgaller
- [4] Vridknapp bakre brännare
- [5] Vridknapp främre brännare

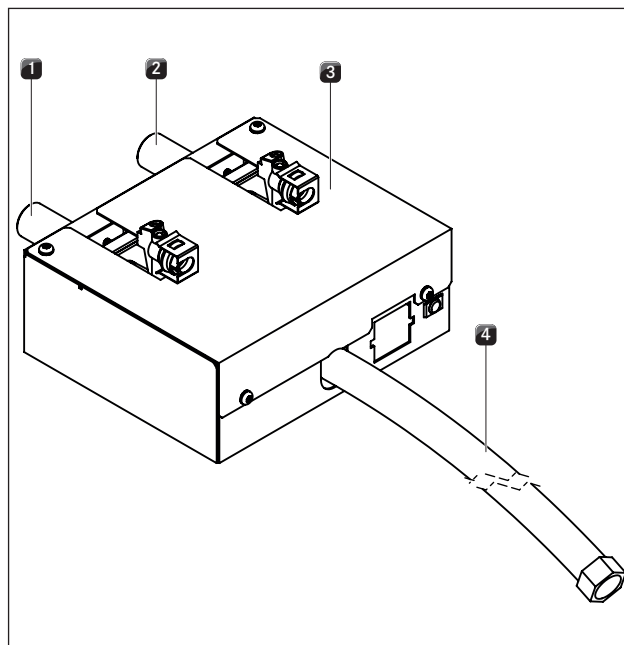


bild 4.1 Kopplingsbox

- [1] Gasventil normal-brännare bak
- [2] Gasventil högeffekts-brännare fram
- [3] Kopplingsbox
- [4] Gasanslutning

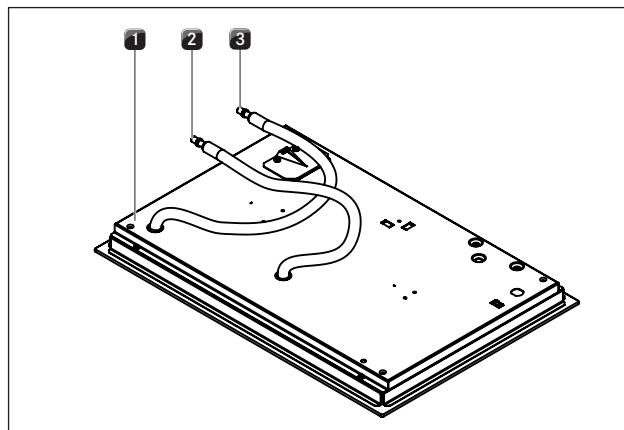


bild 4.1 Spishällens undersida

- [5] Spishäll
- [6] Gasanslutningsslang normal-brännare bak
- [7] Gasanslutningsslang högeffekts-brännare fram

## 4.2 Kontrollpanel och användningsprincip

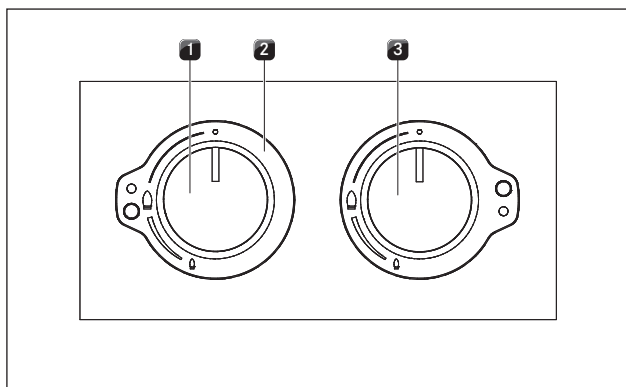


bild 4.2 Vridknapp

- [1] Vridknapp främre brännare  
 [2] Effektnivå-ring  
 [3] Vridknapp bakre brännare

Indikeringsfält	Indikering	Betydelse
Effektnivåer	Liten låga	Minimalt gasutträde
	Stor låga	Maximalt gasutträde
	0-position	Inget gasutträde

tab. 4.1 Effektnivåernas betydelse

### Användning av vridknappar

Kopplingsboxen är utrustad med två vridknappar. Vridknapparna används för att tända brännaren, för att sätta på och stänga av och för att reglera motsvarande brännare. Ställ vridknapparna på motsvarande effektnivå. På gasspishällar är kontrollampen inte aktiv, eftersom spishällens funktion kan övervakas med den aktiva brännarens låga.

## 4.3 Funktionsprincip

När en kokzon sätts på, alstrar lågan värme som direkt värmer upp kokkärlets undersida. Effektnivåerna regleras steglöst.

### 4.3.1 Lämpligt kokkärl

**INFO** Uppvärmningstider, tider för uppvärmningen av kokkärlets botten samt matlagningens resultat påverkas i hög grad av kokkärlets konstruktion och beskaffenhet.



Kokkärl med detta märke lämpar sig för gasspishällar.

Ett lämpligt kokkärl består av:

- koppar
- rostfritt stål
- aluminium
- gjutjärn
- ▶ lakta måtten i tabellen:

Brännarposition	Rekommenderad kokkärlsdiameter	Minsta kokkärlsdiameter
Normalbrännare	140-200 mm	120 mm
Högeffektsbrännare	180-240 mm	160 mm

tab. 4.2 Kokkärlsdiameter

### 4.3.2 Effektnivåer

Den höga effekten på gasspishällar gör att maten värms upp mycket snabbt. För att undvika att maten bränns vid, krävs en viss omställning vid val av effektnivå jämfört med konventionella system.

Användning	Effektnivå
Varmhållning av färdiglagad mat	Minimal låga
Bryna skurna grönsaker, ägg, kalvkött, kyckling	Medelstor låga
Bryna räkor, majscolvar och snitslar, nötkött, fisk, köttbullar	Stor låga
Värma upp vatten och hårdsteka	Maximal låga

tab. 4.3 Rekommendationer för effektnivåerna

Uppgifterna i tabellen är riktvärden.

## 4.4 Säkerhetsutrustningar

### 4.4.1 Säkerhetstermoelement

Brännarna är utrustade med ett säkerhetstermoelement. Termoelementet övervakar brännarens låga vid aktiv gastillförsel. Skulle brännarens låga oavsiktligt slockna, avbryts gastillförseln av termoelementet. Det sker ingen automatisk tändning av brännarna.

## 5 Montering

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- ▶ Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.

**INFO** Spishällen får inte monteras över köldaggregat, diskmaskiner, spisar, ugnar samt tvätt- och torkmaskiner.

**INFO** Bänkskivornas påsättningsyta och väggavslutningslisterna måste vara av värmebeständigt material (till ca 100 °C).

**INFO** Utskärningar i bänkskivorna ska med lämpliga medel förseglas mot fukt eller ev. utrustas med värmenutralisering.

### 5.1 Kontrollera leveransomfånget

Benämning	Antal
Justeringsplattor kopplingsbox	6
Vridknapp	2
Bruks- och monteringsanvisningsset	1
Fästmuttrar	2
Fästskruvar spishäll	4
Fästskruvar kopplingsbox	2
Borrmall	1
Set höjdujmningsplattor	1
Insexnyckel	1
Spishäll	1
Effektnivå-ringar	2
Monteringsbygel	1
Monteringsband spishäll	4
Rengöringsanvisning glaskeramik	1
Skrapa till glaskeramiska ytor	1
Gjutjärnsgaller	1
Luftledarplåt	1
Övergångsstycke cylindriskt-koniskt	1
Övergångsstycke cylindriskt-cylindriskt	1
Tätning	2

tab. 5.1 Leveransomfång

- ▶ Kontrollera leveransen och förvissa dig om att den är fullständig och oskadd.
- ▶ Informera BORA kundtjänst utan dröjsmål om delar saknas eller är skadade.
- ▶ Montera aldrig skadade delar.
- ▶ Avfallshandla transportförpackningen föreskriftsenligt (se kap. Urdrifttagning och avfallshantering).

### 5.2 Verktyg och hjälpmedel

Följande verktyg krävs för spishällens korrekta montering:

- Blyertspenna
- Borrmaskin eller batteridrivna borrmaskin med Forstnerborr Ø 30 mm
- Borrmall (ingår i leveransen)
- Stjärnskruvmejsel Z2
- Silikontätningssmassa för förseglingen av snittytorna

### 5.3 Förutsättningar för monteringen

#### 5.3.1 Säkerhetsavstånd

- ▶ Iaktta följande säkerhetsavstånd:

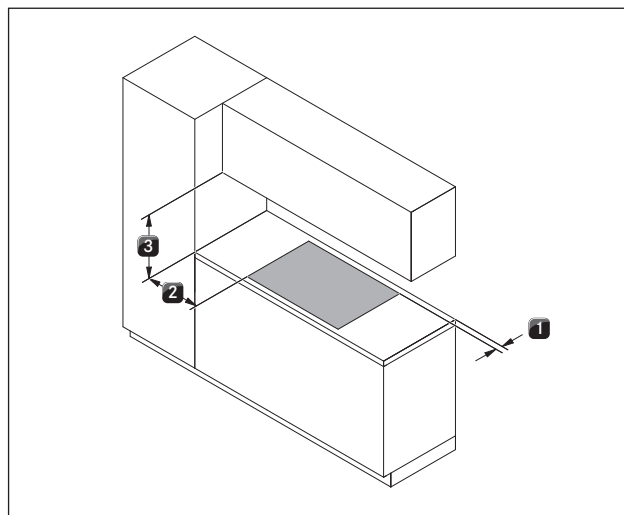


bild 5.1 Minimivstånd

- [1] Minimivstånd 50 mm bak från utskärningen i bänkskivan till bänkskivans bakre kant.
- [2] Minimivstånd 50 mm till vänster och höger om utskärningen i bänkskivan till ett intillstående skåp eller en rumsvägg. Av ergonomiska skäl och för att ångsugen ska fungera effektivt, rekommenderas ett minimivstånd på 300 mm.
- [3] Minimivstånd 650 mm mellan bänkskiva och överskåp. Av ergonomiska skäl rekommenderas ett minimivstånd på 1000 mm.

### 5.4 Utskärningsmått

#### Förberedelser för bänkskivan

- ▶ Skär ut bänkskivan enligt angivna utskärningsmått.
- ▶ Försegla snittytorna på bänkskivorna korrekt.
- ▶ Följ anvisningarna från bänkskivornas tillverkare.

### Utskjutande bänkskiva

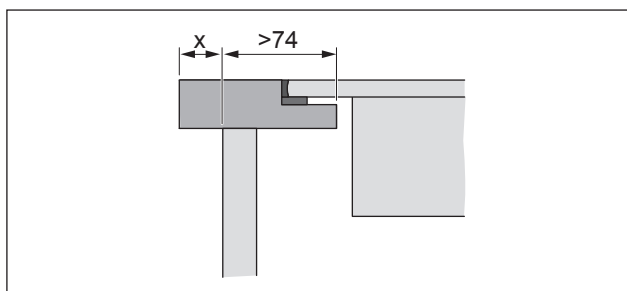


bild 5.2 Utskjutande bänkskiva

- Observera att bänkskivan skjuter ut x när du gör utskärningen för bänkskivan. Gäller både för planmontering och ytmontering.

### Planmontering

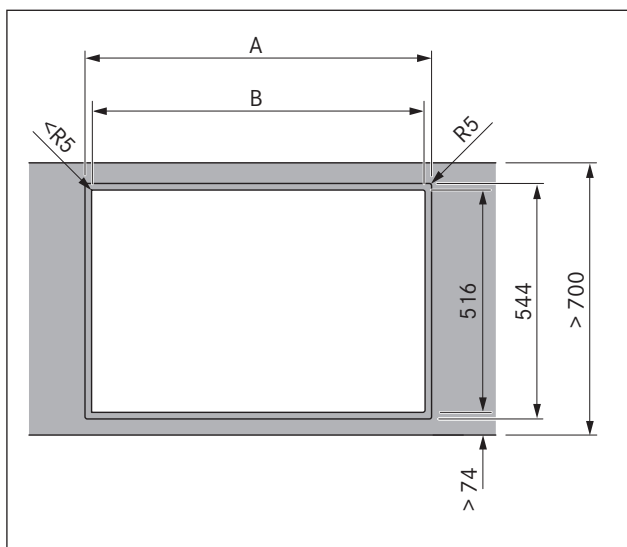


bild 5.3 Planmontering

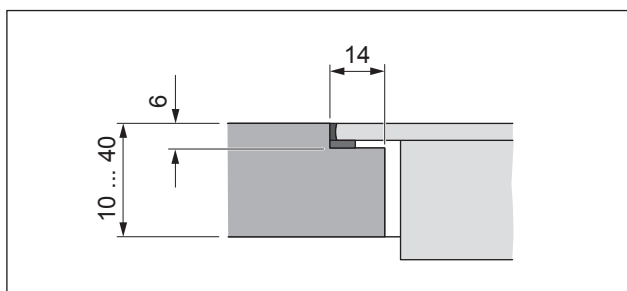


bild 5.4 Falsmått för planmonteringen

**INFO** Vid användning av induktions-glaskeramik-wok måste falsmåttet vid planmontering höjas till 7 mm.

### Ytmontering

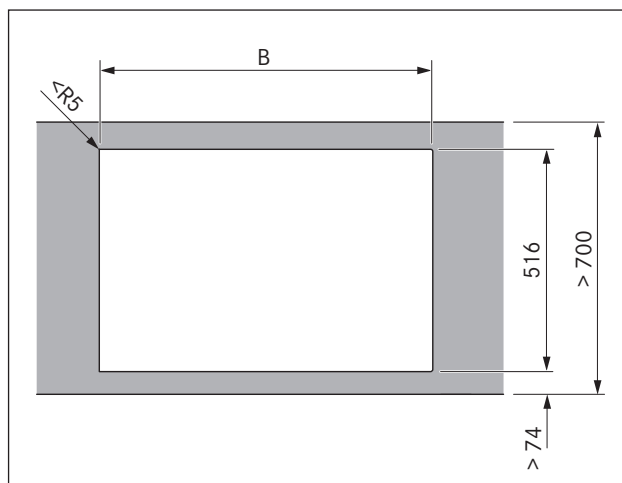


bild 5.5 Ytmontering

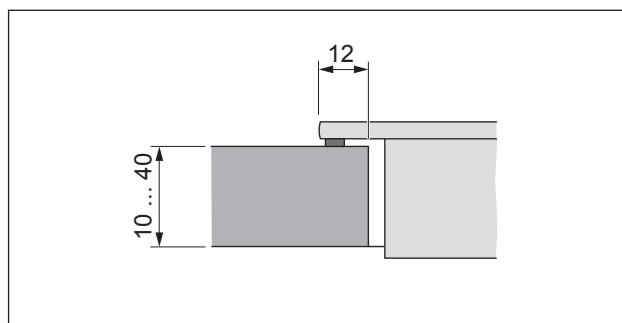


bild 5.6 Snitt ytmontering

Utskärningsmått vid montering av spishällar resp. spishäll och ångsug bredvid varandra:

Spishällar / ångsug	A i mm	B i mm	
	1/0	374	346
	2/0	745	717
	3/0	1116	1088
	1/1	485	457
	2/1	856	828
	3/2	1338	1310
	4/2	1709	1681

tab. 5.2 Utskärningsmått

## 5.5 Montering av spishällen

**INFO** Mellan inbyggnadsenheterna ska vardera ett avstånd på en millimeter iakttas.

**INFO** Runtom inbyggnadsenheterna ska ett avstånd på två millimeter iakttas.

**INFO** Mellan spishällarna resp. mellan spishäll och ångsug monteras monteringskenan som bifogas spishällen.

**INFO** Montera en kabelskyddsbotten (mellanbotten) under apparaten. Den måste kunna tas ut för underhållsarbeten.

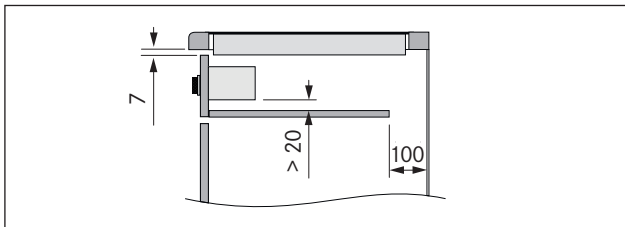


bild 5.7 Bild från sidan - kabelskyddsbotten och ventilation

- Eventuella stödbalkar på möbeln måste avlägsnas inom området för utskärningen i bänkskivan.
- Lådorna resp. hyllorna i underskåpet måste kunna tas ut för underhåll och rengöring.

### 5.5.1 Kopplingsboxens inbyggnad i underskåpets frontplatta

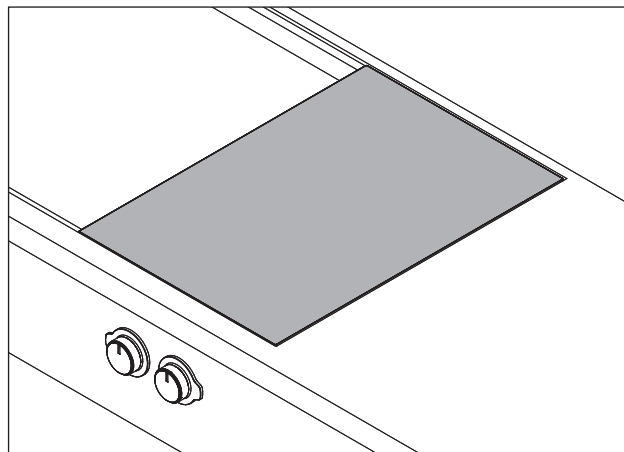


bild 5.8 Kopplingsbox och spishäll i inbyggt tillstånd

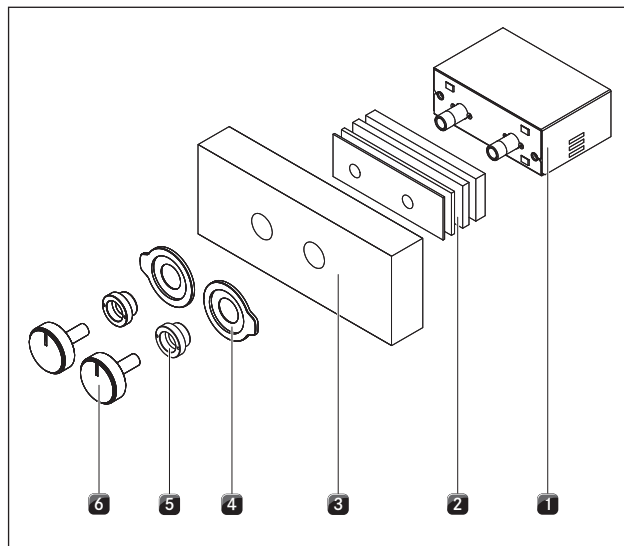


bild 5.9 Konstruktion kopplingsbox

- [1] Kopplingsbox
- [2] Justeringsplattor
- [3] Frontplatta (ingår inte i leveransen)
- [4] Effektnivå-ringar
- [5] Muttrar
- [6] Vridknapp

► Markera hålen med bormallen som följer med.



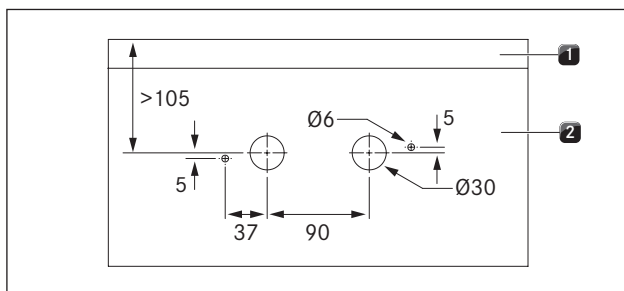


bild 5.10 Bormall

- [1] Bänkskiva  
[2] Frontplatta

► Förborra hålen så att frontplattan inte skadas.

### Ta reda på hur många justeringsplattor du behöver.

- Justeringsplattorna [2] och frontplattan [3] ska tillsammans ha ett totalmått på 36 mm.
- Totalmåttet på 36 mm ska alltid iakttas för att kopplingsboxen [1] ska kunna fungera korrekt.

Frontplatta tjocklek [mm]	Justeringsplattor totaltjocklek [mm]	Justeringsplattor [antal]			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34	2	-	-	-	1
33	3	-	-	1	-
32	4	-	-	-	2
31	5	-	-	1	1
30	6	-	-	2	-
29	7	-	1	-	1
28	8	-	1	1	-
27	9	-	1	-	2
26	10	1	-	-	-
25	11	-	1	2	-
24	12	1	-	-	1
23	13	1	-	1	-
22	14	1	-	-	2
21	15	1	1	-	-
20	16	1	-	2	-
19	17	1	1	-	1
18	18	1	1	1	-
17	19	1	1	-	2
16	20	1	1	1	1
15	21	1	1	2	-
14	22	1	1	1	2
13	23	1	1	2	1

tab. 5.3 Översikt justeringsplattor

### Fäst kopplingsboxen

- Skjut in kopplingsboxen [1] med de påsatta justeringsplattorna [2] i hålet i frontplattan bakifrån.
- Sätt på de båda effektnivå-ringarna [4] på frontplattans framsida.

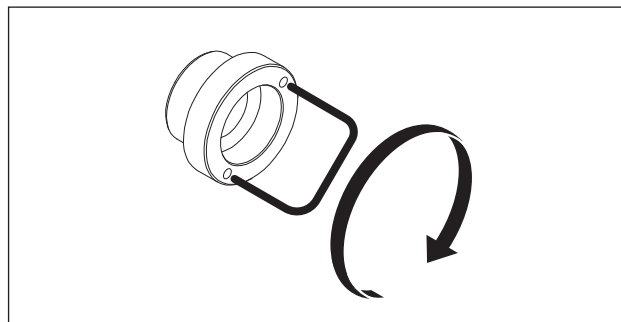


bild 5.11 Dra åt fästmuttern

- Skruva på fästmuttrarna [5] med monteringsbygeln och dra åt dem med max. 10 Nm.
- Stick i linsen i effektnivå-ringen framifrån.
- Sätt på vridknappen [6].

### Justera vridknappen

För finjusteringen kan avståndet mellan vridknappen och effektnivå-ringen ställas in.

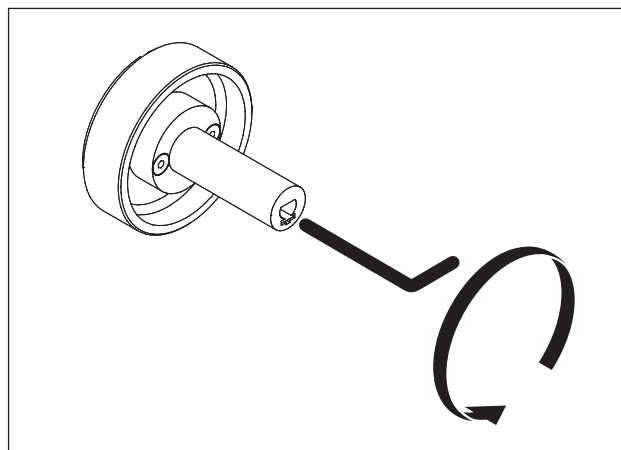


bild 5.12 Ställ in vridknappen

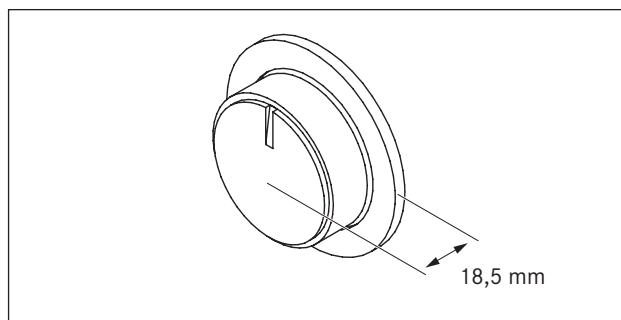


bild 5.13 Avstånd vridknapp

### 5.5.2 Inbyggnad av spishällen

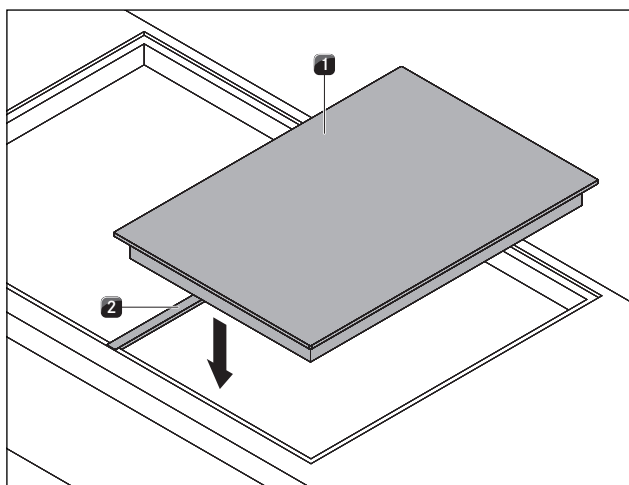


bild 5.14 Lägga i monteringskenan och spishällen

- [1] Spishäll  
[2] Monteringskena

- ▶ Placera monteringskenan [2] i bänkskivans utskärning.
- ▶ Lägga i spishällen [1].
- ▶ Rikta in spishällen [1] exakt.
- ▶ Injustera monteringskenan [2] så att den ligger jämnt under spishällen och ångsugen PL540.

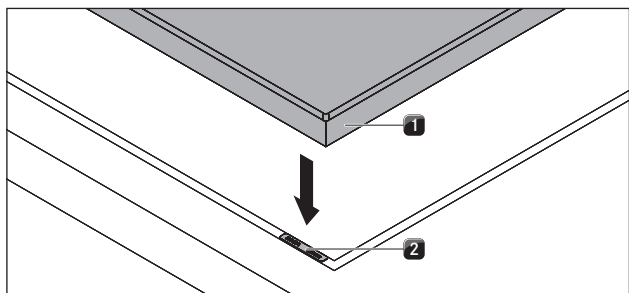


bild 5.15 Spishäll och höjdtjämningsplattor

- [1] Spishäll  
[2] Höjdtjämningsplattor

- ▶ Använd höjdtjämningsplattor [2] vid behov.

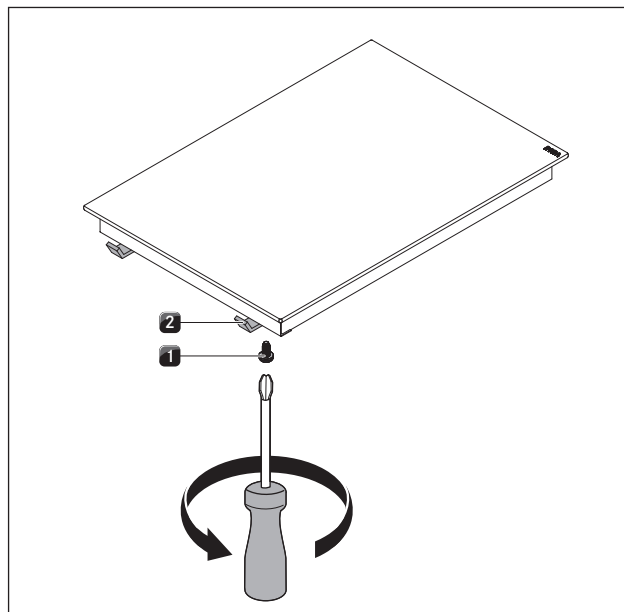


bild 5.16 Fästklämmor

- [1] Skruv  
[1] Fästklämma

- ▶ Fixera spishällen [1] med fästklämmorna [2].
- ▶ Dra åt fästklämmornas skruvar [1] med max. 10 Nm.
- ▶ Kontrollera den korrekta justeringen.
- ▶ Täta apparaterna efter monteringen med svart, värmebeständig silikontätningssmassa.

### Installera anslutningen mellan spishällen och kopplingsboxen

- ▶ Installera en anslutning mellan spishällen och kopplingsboxen.
- ▶ Anslut först den gul-gröna jordningskabeln till det markerade stället på kopplingsboxen.



Jordsymbol

- ▶ Anslut nu den flerpoliga, färgmarkerade stickkontakten för respektive kokzon till motsvarande färgmarkerat uttag på kopplingsboxen.
- Anslut gaslangarna:

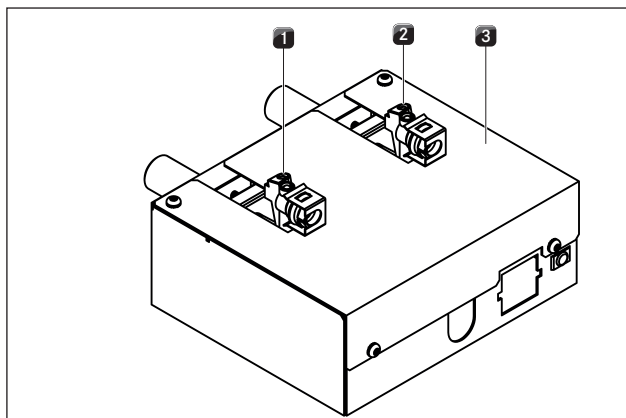


bild 5.1 Kopplingsbox

- [1] Gasanslutning normal-brännare bak
- [2] Gasanslutning högeffekts-brännare fram
- [3] Kopplingsbox

- ▶ Dra av de båda skyddshättorna från gasventilerna [2] och [3] på kopplingsboxen.
- ▶ Kontrollera på varje gasanslutning att den inbyggda O-ringen sitter fast ordentligt.

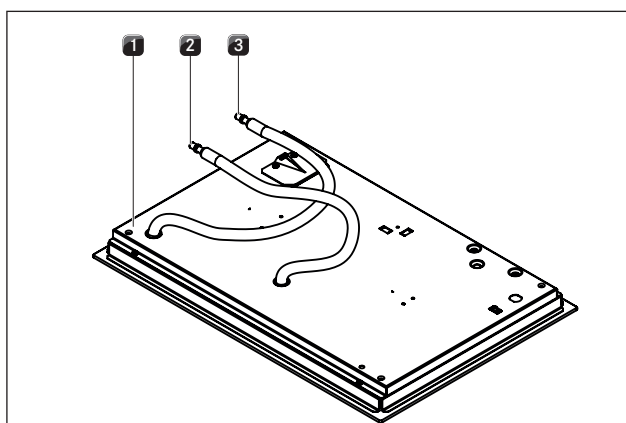


bild 5.1 Spishäll

- [1] Spishäll
- [2] Gasslang normal-brännare bak
- [3] Gasslang högeffekts-brännare fram

- ▶ Dra av de båda skyddshättorna från gastilledningarna [2] och [3] på gasspishällen.
- ▶ Anslut de färgmarkerade gastilledningarna till motsvarande färgmarkerade gasventiler.

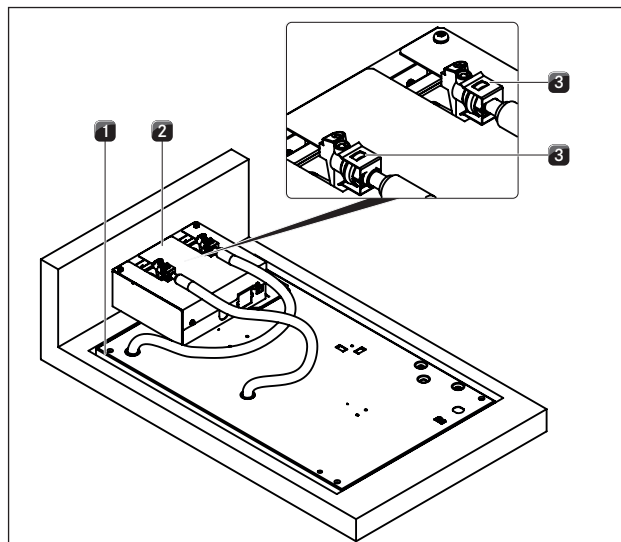


bild 5.1 Spishäll med kopplingsbox

- [4] Spishäll
- [5] Kopplingsbox
- [6] Säkringsfjäder

- ▶ Montera en säkringsfjäder på varje anslutning och se till att den snäpper i.
- ▶ Kontrollera alla förbindelser mellan kopplingsboxen och spishällen med lämpliga testmedel (se kap. Gasinstallation).

▶

## 5.6 Strömanslutning

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- ▶ Iaktta alla statliga och regionala lagar, föreskrifter och tilläggföreskrifter från lokala elförsörjningsföretag.

**INFO** Strömanslutningen får bara genomföras av en godkänd fackman. Denne övertar även ansvaret för den korrekta installationen och idrifttagningen.

Strömförsörjningsledningen (redan förmonterad) måste minst vara av typ H05VV-F resp. H05VVH2-F.

- Tvärsnitt: 3G1,5 mm<sup>2</sup> vid 1-fasig anslutning.
- Har anslutningsledningen skadats måste den bytas ut mot en speciell. Det får bara göras av auktoriserad kundtjänst.

### Installera strömanslutningen

- ▶ Frånkoppla huvudbrytaren/automatsäkringens innan du ansluter spishällen.
- ▶ Säkra huvudbrytaren/automatsäkringens mot obefogad återinkoppling.
- ▶ Kontrollera spänningsfriheten.
- ▶ Anslut spishällen uteslutande med en fast förbindelse till en strömförsörjningsledning.

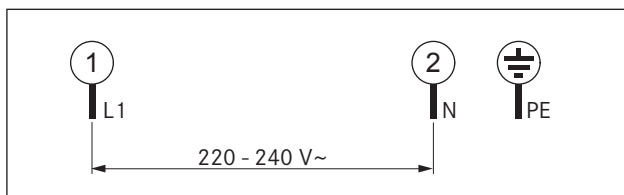


bild 5.2 Anslutningsschema 1-fasigt

- ▶ Installera anslutningen mellan spishällen och kopplingsboxen.
- ▶ Kontrollera att monteringen är korrekt.
- ▶ Tillkoppla huvudbrytaren/automatsäkringens.
- ▶ Ta spishällen i drift (se kap. Användning).
- ▶ Kontrollera att alla funktioner fungerar som de ska.

## 5.7 Överlämnande till användaren

Efter avslutad montering:

- ▶ Förklara alla väsentliga funktioner för användaren.
- ▶ Informera användaren om samtliga säkerhetsrelevanta aspekter för användning och hantering.
- ▶ Lämna tillbehöret samt bruks- och monteringsanvisningen till användaren för säker förvaring.

## 6 Gasinstallation

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- ▶ Iaktta alla statliga och regionala lagar, föreskrifter och tilläggsföreskrifter från lokala gasförsörjningsföretag.
- ▶ Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.

**INFO** Anslut spishällen till gasledningen enligt gällande föreskrifter och installera en avstängningsventil.

**INFO** Gasens försörjningsledning kan anslutas till den inbyggda gasspishällen.

**INFO** Dra gaslangen så att den inte kan deformeras, knäckas eller nötas.

**INFO** Anslutningarna till avstängningsventilen och gasens försörjningsledning måste vara lätt tillgängliga.

**INFO** Slangledningens hela längd måste kunna kontrolleras i inbyggt tillstånd.

**INFO** Använd endast anslutningsstycken som passar till slangledningens anslutning.

**INFO** Gasanslutningens slangledning får inte ha någon kontakt med en rök- eller avgasskorsten till en ugn.

**INFO** Slangledningen får inte ha någon kontakt till spishällens heta ytor eller andra apparater.

Gasanslutningen får bara genomföras av auktoriserad installatör under iakttagande av gällande lagliga och lokala föreskrifter. Iaktta de lokala försörjningsföretagens föreskrifter.

Land	Föreskrifter / direktiv
Tyskland	DVGW-TRGI 2008 resp. TRF 1996
Österrike	ÖVGW-direktiv G1
Schweiz	SVGW-riktlinjer för gas G1  EKAS-direktiv nr 1942: gasol, del 2  Bestämmelser från Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen (VKF)
Nederländerna	Bestämmelser i norm NBN D 51-003
Belgien	
Frankrike	Bestämmelser och anslutningskrav från gasdistributionsföretaget (G.D.F.) och eldistributionsföretaget (E.D.F)
Australien	AS/ANZS5601 - gasinstallation
Nya Zeeland	

tab. 6.1 Landspecifika krav (uppgifter utan garanti)

### 6.1 Ventilation

Denna apparat ansluts inte till någon utsugsledning för avgaser. Den måste ställas upp och anslutas enligt gällande installationsvillkor. Särskilt viktigt är lämpliga ventilationsåtgärder.

- ▶ Sörj alltid för en fullgod ventilation under apparatens drift.

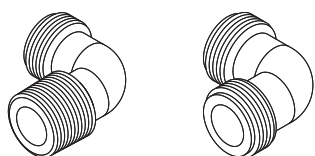
### 6.2 Gasanslutning

Denna gasspishäll motsvarar apparatklass 3. Den är utrustad med en flexibel anslutningsslang.

- Följande anvisningar gäller inte för gasanslutningar i Australien eller Nya Zeeland.
- Det rekommenderas att installera ett säkerhetsgasuttag i skåpet bredvid.
- Anslutningen till gasol (LPG) sker med ett tätt anslutningsstycke, rör D: 8x1mm
- Anslutningen till gasförsörjningen görs med elastiska, rostfria stålrör utan skarvar.
- Installera säkerhetsgaslangen enligt DIN 3383, med en längd på max. 1500 mm.
- Anslutningsvinkeln och anslutningsstyckena måste ha en 1/2-tums yttergånga motsvarande landspecifika standardkrav (se tabell 6.2 Anslutningsvinkel).
- ▶ Anslut apparaten enligt följande:
- ▶ Placera vridknapparna i 0-positionen.
- ▶ Stäng gastillförseln.
- ▶ Frånkoppla huvudbrytaren/automatsäkringens innan du ansluter spishällen.
- ▶ Säkra huvudbrytaren/automatsäkringens mot obefogad återinkoppling.
- ▶ Kontrollera spänningsfriheten.
- ▶ Kontrollera gastypen och gastrycket i gasens försörjningsledning.

- Förvisa dig om att apparaten är utrustad med korrekt munstyckstyp så att brännarlågan brinner korrekt och driften är säker.
- Dra av skyddshättan från anslutningsslangen.
- Anslut säkerhetsgasslangen direkt och gastätt till gasspishällens anslutningsvinkel med en godkänd säkerhetsklämma.
- Skruva fast passande anslutningsvinkel med bifogad tätning.

ISO 228-1 ISO 7-1 (EN 10226)	ISO 228-1 ISO 228-1
------------------------------------	------------------------



tab. 6.2 Anslutningsvinkel

- Anslutningsvinkelns typ måste vara godkänd i ditt land.
- ISO 228-1/ISO7-1(EN 10226): cylindrisk/konisk
- ISO 228-1/ISO 228-1: cylindrisk/cylindrisk
- Anslut apparaten till gasens försörjningsledning.
- Dra åt samtliga anslutningar ordentligt.
- Kontrollera att monteringen är korrekt.
- Kontrollera att avstängningsventilen fungerar korrekt.
- Kontrollera att gasanslutningen är tät - genomför ett läckagetest (se avsnitt Läckagetest).
- Tillkoppla huvudbrytaren/automatsäkringen.
- Ta spishällen i drift (se kap. Användning).
- Kontrollera att alla funktioner och brännarens låga fungerar som de ska.

### 6.2.1 Extra installationsanvisningar för Australien och Nya Zeeland (AUS/NZS)

**INFO** Iaktta kraven för inbyggnad av apparaten enligt AS/NZS 5601, gasbrännarkantens minimiavstånd från brännbara ytor.

- Beakta all information som ges i början av detta kapitel.
- Beakta dessutom kraven i gällande föreskrifter i aktuell version: NZS5261/AS5601/AG601.

### 6.2.2 Gasanslutning AUS/NZS

Dessutom har hänsyn tagits till andra tekniska krav: AS 4551-2008 Domestic gas cooking appliances (AUS/NZS). Kontrollera leveransomfångets utökning.

Benämning	Antal
Gasregulator 1.00 kPa med testpunkt för naturgas (NG)	1
Testpunkt-adapter för gasol (LPG)	1

tab. 6.1 Utökat leveransomfång för AUS/NSZ

### Installera gasanslutningen

- Installera anslutningen med ett styvt och böjfast rör enligt kraven i AS/NZS 5601.
- Installera anslutningen med en säkerhetsgasslang enligt AS/NZS 1869 (AGA certifierad och godkänd) med 10 mm diameter, klass B eller D och en längd på inte mer än 1200 mm enligt AS/NZS 5601.
- Anslut apparaten enligt följande:
- Frånkoppla huvudbrytaren/automatsäkringen innan du ansluter spishällen.
- Säkra huvudbrytaren/automatsäkringen mot obehörig återinkoppling.
- Kontrollera spänningsfriheten.
- Kontrollera gastypen och gstrycket i gasens försörjningsledning.
- Förvisa dig om att apparaten är utrustad med korrekt munstyckstyp så att brännarens låga brinner korrekt och driften är säker.

### Naturgas (NG)

När spishällen ansluts till en naturgasförsörjning (NG), måste en gasregulator med testpunkt installeras. Gasregulatorn och övergångsstycket ingår i leveransen.

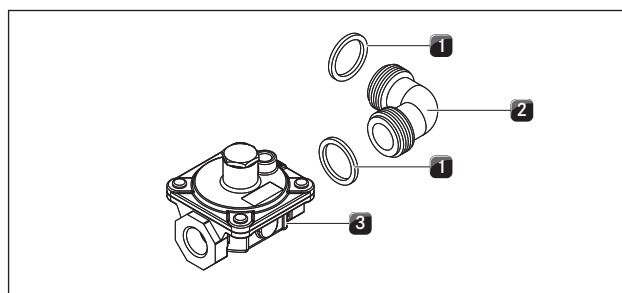


bild 6.1 Anslutning med gasregulator (NG)

- [1] Tätning
- [2] Övergångsstycke
- [3] Gasregulator

- Installera gasregulatorn [3] med övergångsstyckena [2] och en passande tätning [1] på gasspishällens anslutning.
- Iaktta gasflödesriktningen i gasregulatorn [3].

## Gasol (LPG)

När spishällen ansluts till en gasförsörjning (LPG), sker regleringen på gasflaskan.  
 Installera bara testpunkt-adaptern med övergångsstycket i gasens försörjningsledning.  
 Testpunkt-adaptern och övergångsstycket ingår i leveransen.

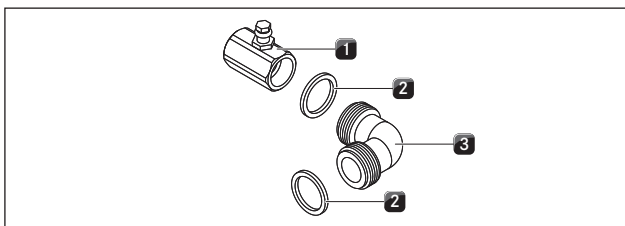


bild 6.2 Anslutning med testpunkt-adaptern (LPG)

- [1] Testpunkt-adaptern
- [2] Tätning
- [3] Övergångsstycke

- ▶ Installera testpunkt-adaptern [1] med övergångsstyckena [3] och en passande tätning [2] på gasspishällens anslutning.
- ▶ Se till att tätningen är korrekt insatt.
- ▶ Övergångsstycket ska förses med passande tätningar för gasförsörjningen tillhandahållna av kunden.
- ▶ Dra åt samtliga anslutningar ordentligt.
- ▶ Kontrollera att monteringen är korrekt.
- ▶ Kontrollera att avstängningsventilen fungerar korrekt.
- ▶ Kontrollera gastrycket (LPG) enligt följande:
  - ▶ Placera vridknapparna i 0-positionen.
  - ▶ Stäng gastillförseln.
  - ▶ Skruva helt ur testpunktskruven.
  - ▶ Anslut mätenheten till testpunkt-anslutningen.
  - ▶ Öppna gastillförseln.
  - ▶ Ställ in gastrycket på gasförsörjningen (LPG tryckflaska) till 2.75 kPa.
  - ▶ Tänd brännarna (se kap. Användning).
  - ▶ Kontrollera brännarens låga.
  - ▶ Stäng gastillförseln efter inställningen.
  - ▶ Placera vridknapparna i 0-positionen.
  - ▶ Ta bort mätenheten från testpunkten.
  - ▶ Skruva i testpunktskruven i testpunkt-adaptern igen.
  - ▶ Kontrollera att skruven sitter korrekt.

## Avslutande installationsarbeten för båda gastyperna (NG / LPG)

- ▶ Kontrollera att gasanslutningen är tät - genomför ett läckagetest (se avsnitt Läckagetest).
- ▶ Tillkoppla huvudbrytaren/automatsäkringen.
- ▶ Ta spishällen i drift (se kap. Användning).
- ▶ Kontrollera att alla funktioner och brännarens låga fungerar som de ska.

## 6.3 Läckagetest på gasanslutningen

- ▶ Se till att inga tändgnistor kan uppstå.
- ▶ Var försiktig - ingen eld eller öppen låga.
- ▶ Kontrollera alla förbindelser mellan kopplingsboxen och spishällen och gasanslutningen med lämpliga testmedel.
- ▶ Fukta samtliga förbindelser när du använder läckspray. Stäng gastillförseln om du konstaterar att gas läcker ut och ventilerar rummet.
- ▶ Täta stället där gasen läckt.
- ▶ Kontrollera förbindelserna och gasanslutningen på nytt.
- ▶ Upprepa läckagetestet så länge tills alla anslutningar är täta.
- ▶ Upprätta ett läckagetest-protokoll och överlämna det till användaren.

## 6.4 Omställning av gastyp

- ▶ Placera vridknapparna i 0-positionen.
- ▶ Stäng gastillförseln i gasens försörjningsledning.
- ▶ Frånkoppla huvudbrytaren/automatsäkringen.
- ▶ Säkra huvudbrytaren/automatsäkringen mot obefogad återinkoppling.
- ▶ Kontrollera spänningsfriheten.

## Byta brännarmunstycket i brännaren

- ▶ Ta av gjutjärnsgallret
- ▶ Avlägsna brännarlocket.

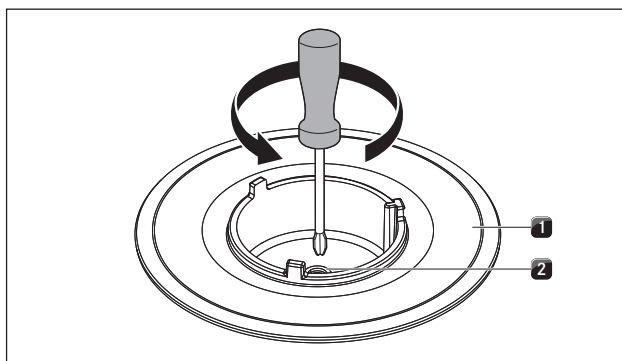


bild 6.3 Spishällens brännare med brännarmunstycke

- [1] Brännare
- [2] Brännarmunstycke

- ▶ Skruva ut brännarmunstycket [2] ur brännaren [1].
- ▶ Skruva i det passande munstycket för respektive gastyp i brännaren [2].
- ▶ Lägg brännarlocket på brännaren [1] så att det ligger på korrekt.

## Byta gasventilmunstycket i kopplingsboxen

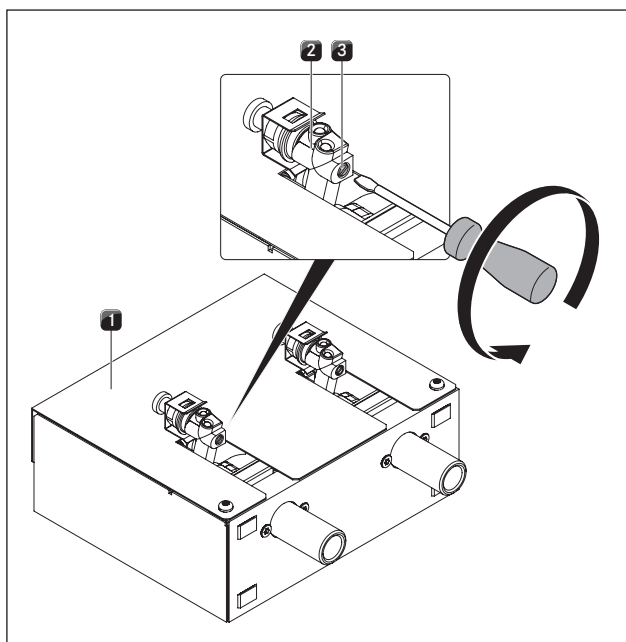


bild 6.4 Kopplingsbox med gasventilmunstycke

- [1] Kopplingsbox
- [2] Gasventil
- [3] Munstycke

- ▶ Skruva ut gasventilmunstycket [3] ur gasventilen [2].
- ▶ Skruva i det passande gasventilmunstycket [3] för respektive gastyp i gasventilen [2].
- ▶ Applicera märkningen av den gastyp som nu används (naturgas/gasol) på typskyltarna på apparatens undersida och på kopplingsboxen.
- ▶ Installera motsvarande gasanslutning för naturgas (NG) eller gasol (LPG). Se avsnitt Gasanslutning i detta kapitel.

## 6.5 Överlämnande till användaren

Efter avslutad montering:

- ▶ Förklara alla väsentliga funktioner för användaren.
- ▶ Informera användaren om samtliga säkerhetsrelevanta aspekter för användning och hantering.
- ▶ Lämna tillbehöret samt bruks- och monteringsanvisningen till användaren för säker förvaring.



## 6.6 Munstyckstabell

**INFO** Använd bara stämplade och godkända munstycken.

Gastyp	LPG (gasol) NG (naturgas)	Gasbrännar- position	Topptryck (mbar)	Låglast (kW)	Munstycksbeteckning		Nominell värmebelastning naturgas		Nominellt anslutningseffekt butan propan	
					Brännare	Gasventil	Hs (kW)	Hi (kW)	(kW)	(g/h)
G 20	Naturgas H/E	fram	20	0,6	140	59	4,0	3,65		
G 20	Naturgas H/E	bak	20	0,35	101	46	1,75	1,6		
G 25	Naturgas LL	fram	20	0,6	144	59	3,5	3,2		
G 25	Naturgas LL	bak	20	0,35	94	50	1,5	1,35		
G 20/25	Naturgas H/L	fram	20/25	0,6	140	59	4,0	3,65		
G 20/25	Naturgas H/L	bak	20/25	0,35	101	46	1,75	1,6		
G 20	Naturgas H	fram	25	0,6	126	61	4,0	3,65		
G 20	Naturgas H	bak	25	0,35	91	47	1,75	1,6		
G 25	Naturgas L	fram	25	0,6	144	59	4,0	3,65		
G 25	Naturgas L	bak	25	0,35	94	46	1,75	1,6w		
G 20	Naturgas H	fram	10	0,6	193	68	4,0	3,65		
G 20	Naturgas H	bak	10	0,35	118	53	1,75	1,6		
G 30/31	Butan/Propan	fram	28-30/37	0,6	85	40			3,0	219
G 30/31	Butan/Propan	bak	28-30/37	0,38	65	33			1,75	128
G 30/31	Butan/Propan	fram	50	0,6	75	33			3,0	219
G 30/31	Butan/Propan	bak	50	0,38	58	27			1,75	128

tab. 6.2 Munstyckstabell

Nominella anslutningsvärden för gasol totalt:  
4,75 kW/347 g/h

Nominella anslutningsvärden för naturgas totalt:  
5,75kW / 0,588m<sup>3</sup>/h

## 7 Användning

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar vid all hantering (se kap. Säkerhet).

**INFO** Använd inte spishällen innan fettfiltret har monterats (se ångsugens bruksanvisning)

**INFO** Rengör kokzonen innan du använder spishällen första gången (se kap. Rengöring).

**INFO** Gasbrännare kan missfärgas genom användningen. Denna missfärgning är normal och påverkar inte gaslågan.

**INFO** Under gasbrännarens drift kan gas hörbart strömma ut ur brännaren. Detta är normalt och beror på respektive munstycke.

Användningen av en gasspishäll medför att värme och fukt bildas i uppställningsrummet.

- Se till att ventilationen är tillräcklig.
- Håll naturliga ventilationsöppningar öppna.
- Använd en mekanisk ventilationsutrustning.
- Vid en intensiv och långvarig användning kan en extra ventilation, t.ex. ett öppet fönster eller en effektiv ventilation, t.ex. en mekanisk ventilationsutrustning på en högre effektnivå, bli nödvändig.
- Stäng av gastillförseln och frånkoppla husinstallationens säkringar om rök eller brand skulle uppstå medan gasspishällen är i drift.

### 7.1 Tända gasbrännare

Varje gasbrännare är utrustad med ett säkerhetstermoelement.

- Detta termoelement registrerar när lågan har slocknat och stänger av gastillförseln.
- Ingen gas strömmar ut längre.

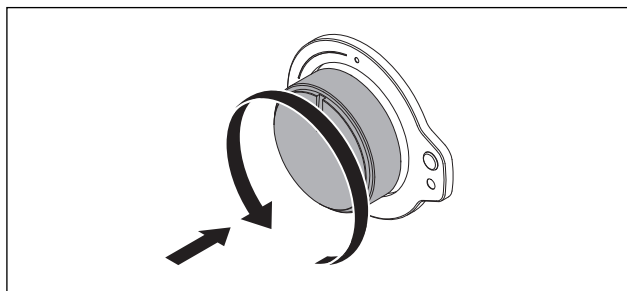


bild 7.1 Tryck in vridknappen och vrid

### Tända

Brännaren tänds med säkerhetstermoelementet.

Vridknappen måste hållas intryckt i ca 15 sekunder efter tändningen.

Slocknar lågan eller brännaren tänds inte, vänta i minst en minut innan du försöker igen.

▶ Öppna den förkopplade gasventilen för att säkerställa gastillförseln.

▶ Tryck in vridknappen för önskad gasbrännare fram till anslaget.

▶ Vrid nu den intryckta vridknappen motsols åt vänster till den stora flamsymbolen.

■ Nu strömmar gas ur brännaren som tänds av taktgnistan.

■ Lågan slocknar när vridknappen släpps för tidigt.

▶ Håll vridknappen intryckt i ca 10-15 sekunder.

■ Lågan brinner nu stabilt.

■ Skulle tändningen inte ha fungerat, försök på nytt med vridknappen i minsta läge eller mellanläge.

### Stänga av

▶ Vrid vridknappen till effektnivå 0 för att stänga av gasspishällen.

■ Lågan slocknar.

▶ Stäng den förkopplade gasventilen.

### 7.2 Inställning av effektnivån

▶ Vrid vridknappen för att ställa in effektnivån.

### 7.3 Korrekt användning av gasbrännare

**INFO** Ställ aldrig kokkärl med ojämn botten på gjutjärnsgallret. Kokkärlet kan tippa.

För maximal effekt vid minimal gasförbrukning rekommenderas:

- ▶ Använd kokkärl vars botten täcks helt av lågan och där lågan inte brinner ut över bottenens sidor.
- ▶ Använd lämpliga kokkärl för gasbrännarna.
- ▶ Sätt gasbrännaren på minsta effektnivå (liten låga) när innehållet i kokkärlet kokar.
- ▶ Ställ kokkärlet centrerat på gasbrännaren.

### 7.4 Användning av gasspishällen med en BORA-ångsug

**INFO** Spishällen får bara användas när luftledarplåten (ingår i leveransen) är monterad i korrekt position och kan fungera som luftledarplåt.

**INFO** Luftledarplåten kan värmas upp under användningen.

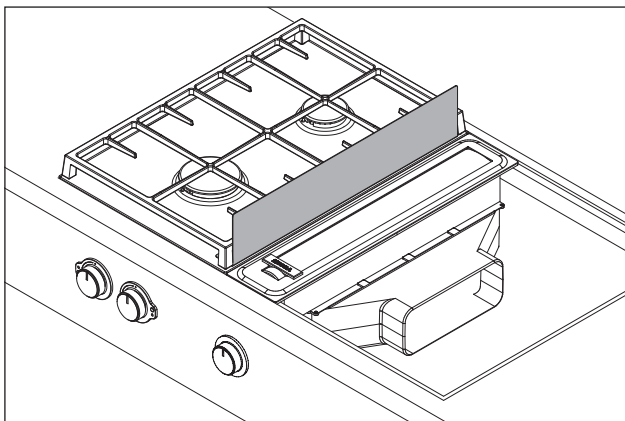


bild 7.1 Luftledarplåtens position

- ▶ Positionera luftledarplåten med längssidan mot ångsugen.
- En inbyggd magnet håller luftledarplåten i position.
- Därmed minskas risken att lågans korrekta position förändras.
- Nu kan du använda ångsugen med gasspishällen.

## 8 Rengöring och skötsel

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- ▶ Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.
- ▶ Förvissa dig om att spishällen och ångsugen är avstängda och har svalnat innan du börjar med rengöringen och skötseln, för att undvika skador (se kap. Användning).
- Regelbunden rengöring och skötsel garanterar en lång livslängd och optimal funktion.
- ▶ Iaktta följande rengörings- och skötselintervaller:

Komponent	Rengöringsintervall
Vridknapp	omedelbart efter varje nedsmutsning
Spishäll	omedelbart efter varje nedsmutsning,
Gjutjärnsgaller	1x i veckan noga med ett vanligt
Brännarlock	rengöringsmedel

tab. 8.1 Rengöringsintervaller

### 8.1 Rengöringsmedel

**INFO** Om aggressiva rengöringsmedel och skrapande kokkärlsbottnar används skadas ytan och mörka fläckar bildas.

För spishällens rengöring behöver du en speciell skrapa till glaskeramiska ytor och lämpliga rengöringsmedel.

- ▶ Använd aldrig ångrengörare, repande svampar, skurmedel eller kemiskt aggressiva rengöringsmedel (t.ex. ugnsspray).
- ▶ Rengöringsmedel får inte innehålla sand, soda, syra, lut eller klorid.

### 8.2 Spishällens skötsel

- ▶ Spishällen får inte användas som arbets- eller förvaringsyta.
- ▶ Kokkärl får inte skjutas eller dras över spishällen.
- ▶ Lyft alltid upp grytor och pannor.
- ▶ Håll spishällen ren.
- ▶ Avlägsna smuts omedelbart.
- ▶ Använd bara kokkärl som lämpar sig för glaskeramikhällar (se kap. Produktbeskrivning).

### 8.3 Spishällens rengöring

**INFO** När ångsugen är påsatt, måste fettfiltret vara monterat, så att inga små och lätta föremål som t.ex. putstrasor av tyg eller papper kan sugas in (se ångsugens bruksanvisning).

- ▶ Se till att spishällen är avstängd (se kap. Användning).
- ▶ Förvissa dig om att gastillförseln är avbruten, avstängd.
- ▶ Vänta tills alla kokzoner är kalla.
- ▶ Avlägsna grov smuts och matrester från spishällen med en speciell skrapa till glaskeramiska ytor.
- ▶ Håll rengöringsmedlet på den kalla spishällen.
- ▶ Fördela det med hushållspapper eller en ren trasa.
- ▶ Tvätta av spishällen med en våt trasa.
- ▶ Torka spishällen sedan med en ren trasa.

#### När spishällen är varm:

- ▶ Avlägsna genast vidhäftande rester av plast, alufolie, socker resp. sockerhaltig mat från kokzonen med glaskeramiskskrapan för att förhindra att de bränns fast.

#### Kraftiga nedsmutsningar

- ▶ Avlägsna kraftiga nedsmutsningar och fläckar (kalkfläckar, pärlemorglänsande fläckar) med ett rengöringsmedel så länge spishällen är varm.
- ▶ Mjuka upp intorkade matrester med en våt trasa.
- ▶ Avlägsna smutsrester med glaskeramiskskrapan.
- ▶ Avlägsna direkt korn, smulor o.d. som hamnat på spishällen under matlagningen, för att förhindra repor på ytan.

Färgförändringar och glänsande ställen på spishällen är inga skador. Spishällens funktion och glaskeramikyttans stabilitet påverkas inte.

Färgförändringar på spishällen uppstår om matrester inte avlägsnas och bränns fast.

Glänsande ställen uppstår genom nötning av kokkärlens botten, speciellt när kokkärl med aluminiumbotten används, eller genom olämpliga rengöringsmedel. Det är svårt att få bort dem.

### 8.3.1 Rengöring av gasbrännarna

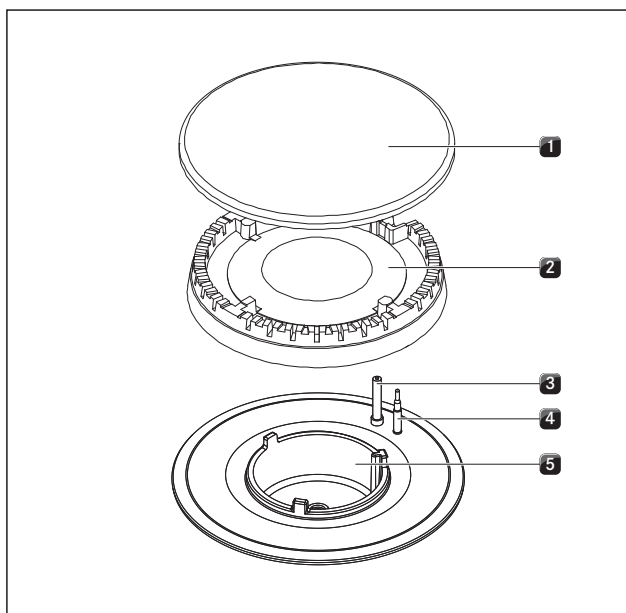


bild 8.1 Gasbrännare funktionssätt

- [1] Brännarlock
- [2] Brännarhuvud
- [3] Säkerhetstermoelement
- [4] Elektrisk tändning
- [5] Brännarkåpa

- Låt brännaren svalna till normaltemperatur innan du börjar med rengöringen.
- Rengör bara med hett vatten och ett vanligt diskmedel. Använd en mjuk svamp eller en normal diskduk.
- Matrester får aldrig skrapas loss.
- Brännardelarna får inte diskas i diskmaskin.
- ▶ Ta av gjutjärnsgallret
- ▶ Ta bort brännarlocket [1] från brännarhuvudet [2].
- ▶ Ta brännarhuvudet [2] från gasuttaget.
- ▶ Rengör brännarens delar.
- ▶ Sätt ihop delarna igen efter rengöringen.
- Brännarhuvudena och brännarlocken måste vara helt torra innan de sätts på igen.
- ▶ Placera brännarhuvudet [2] korrekt på gasuttaget.
- ▶ Se till att säkerhetstermoelementet och den elektriska tändningen är positionerade i korrekt öppning.
- ▶ Lägg brännarlocket [1] rakt och plant på brännarhuvudet [2].
- Om brännardelarna sätts på felaktigt fungerar inte den elektriska tändningen.
- ▶ Lägg gjutjärnsgallret rakt och plant på gasspishällen.
- ▶ Ta brännaren i drift (se kap. Användning).

### 8.3.2 Rengöring av vridknappen

- ▶ Se till att spishällen är avstängd (se kap. Användning).
- ▶ Vridknappen får bara rengöras för hand.
- ▶ Dra av vridknappen.
- ▶ Rengör vridknappen med en mjuk borste.
- ▶ Skölj vridknappen noga efter rengöringen.
- ▶ Låt vridknappen torka den väl.
- ▶ Sätt i den rena och torra vridknappen i infästningen igen efter rengöringen.

## 9 Åtgärdande av fel

laktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).

Användningssituation	Orsak	Åtgärd
Spishällen kan inte sättas på elektriskt.	Säkringen eller automatsäkringen i bostads- resp. husinstallationen är defekt eller har utlöst.	Byt säkring. Tillkoppla automatsäkringen igen.
	Säkringen eller automatsäkringen utlöser flera gånger.	Kontakta BORA kundtjänst.
	Strömförsörjningen är avbruten.	Låt en elfackman kontrollera strömförsörjningen.
	Gasbrännarna är fuktiga.	Torka brännarnas delar (se kap. Rengöring)
	Brännarhuvudena och/eller brännarlocken är inte korrekt positionerade.	Positionera brännarnas delar korrekt (se kap. Rengöring).
	Föroreningar i brännarhuvudet	Rengör brännarnas delar (se kap. Rengöring).
Gaslukt konstateras.	Otätt ställe i gasens försörjningsledning.	Stäng av gastillförseln och skäck omedelbart alla öppna lågor. Kontakta gasinstallatören.
		Förvissa dig om att alla anslutningar är täta (se kap. Gasinstallation).
Ingen gas kommer ut ur brännaren.	Gastillförseln är stängd.	Öppna gastillförseln (se kap. Användning).
	Gasflaskan med gasol (LPG) är tom.	Byt ut den tomma gasflaskan mot en full gasflaska av korrekt gastyp.
Brännaren har en ojämn flambild.	Brännarhuvudena och/eller brännarlocken är inte korrekt positionerade.	Positionera brännarnas delar korrekt (se kap. Rengöring).
	Föroreningar i öppningarna för gasen på brännarhuvudena.	Rengör brännarnas delar (se kap. Rengöring).

tab. 9.1 Åtgärda fel

► Kontakta i alla andra fall BORA kundtjänst (se kap. Garanti, kundtjänst och reservdelar).

## 10 Urdrifftagning, demontering och avfallshantering

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- ▶ Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.

### 10.1 Urdrifftagning

Urdrifftagning betyder att apparaten tas helt ur drift och demonteras. I anslutning till en urdrifftagning kan apparaten antingen byggas in i någon annan möbel, säljas vidare privat eller avfallshanteras.

**INFO** Endast godkänd fackpersonal får strypa och sluta till ström- och gasanslutningarna.

- ▶ Stäng av apparaten innan den tas ur drift (se kap. Användning).
- ▶ Skilj apparaten från spänningsförsörjningen.
- ▶ Skilj apparaten från gasförsörjningen.

### 10.2 Demontering

Utmonteringen kräver att apparaten är tillgänglig för demonteringen och har blivit skild från spänningsförsörjningen. När det gäller gasapparater, är det viktigt att gasanslutningen har blivit stängd.

- ▶ Lossa fästklämmorna
- ▶ Avlägsna silikonfogarna.
- ▶ Lyft ut apparaten uppåt ur bänkskivan.
- ▶ Avlägsna andra tillbehörsdelar.
- ▶ Avfallshanterar den uttjänta apparaten och smutsigt tillbehör som det beskrivs i punkten "Miljövänlig avfallshantering".

### 10.3 Miljövänlig avfallshantering

#### Transportförpackningens avfallshantering

**INFO** Förpackningen skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med hänsyn till miljö och avfallsmetod och är därför återvinningsbart.

Förpackningens återföring till materialets kretslopp sparar råmaterial och minskar avfallet. Din återförsäljare tar hand om din förpackning.

- ▶ Lämna förpackningen till din återförsäljare.

eller

- ▶ Avfallshanterar förpackningen korrekt enligt de lokala bestämmelserna.

#### Avfallshantering av uttjänta apparater



Elapparater som har denna märkning, får inte kastas i hushållsavfallet efter att användningstiden har gått ut. De måste lämnas till ett samlingsställe för återvinning av elektriska eller elektroniska apparater. Information om detta får du från stads- eller kommunförvaltningen.

Elektriska och elektroniska uttjänta apparater innehåller en mängd värdefulla material. De innehåller emellertid även skadliga ämnen som har varit nödvändiga för dess funktion och säkerhet. Om de hamnar i blandat avfall eller blir felaktigt behandlade kan de skada både hälsa och miljö.

- ▶ Kasta aldrig din uttjänta apparat i hushållsavfallet.
- ▶ Lämna uttjänta apparater till ett lokalt samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska komponenter och andra material.

# 11 Garanti, kundtjänst och reservdelar

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).

## 11.1 Garanti

Garantin gäller i 2 år.

## 11.2 Kundtjänst

### BORA kundtjänst:

se baksidan på bruks- och monteringsanvisningen



- ▶ Kontakta vid störningar som du inte kan klara av själv, din BORA återförsäljare eller BORA kundtjänst.

Kundtjänsten behöver då din apparats typbeteckning och fabrikationsnummer (FD-nummer). Båda uppgifterna hittar du på typskylten på anvisningens baksida och på apparatens undersida.

## 11.3 Reservdelar

- ▶ Använd enbart originalreservdelar vid reparationer.

---

**INFO** Du erhåller reservdelar hos din BORA återförsäljare och online på BORA servicesida på [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) eller på det angivna servicenumret.

---

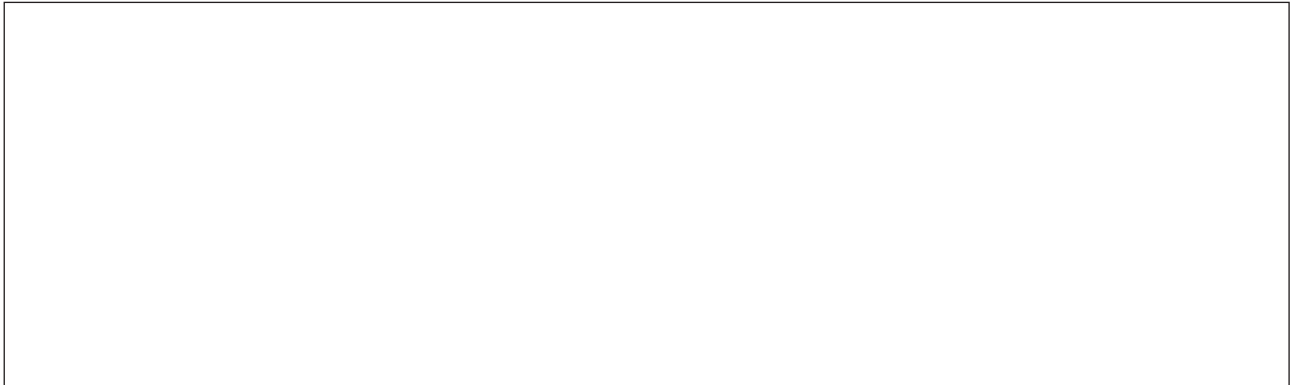


## 12 Anmärkning:





**Typskylt:**



**Tyskland:**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Tyskland  
T +49 (0) 8035 / 907-240  
F +49 (0) 8035 / 907-249  
info@bora.com  
www.bora.com

**Australien – Nya Zeeland:**

**BORA APAC Pty Ltd**  
A/ 91-95 Victoria Road  
Drummoyne NSW 2047  
Australien  
T +61 2 7900 5580  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
www.boraapac.com.au

**Österrike:**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3  
6342 Niederndorf  
Österrike  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Europa:**

**BORA Holding GmbH**  
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3  
6342 Niederndorf  
Österrike  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

